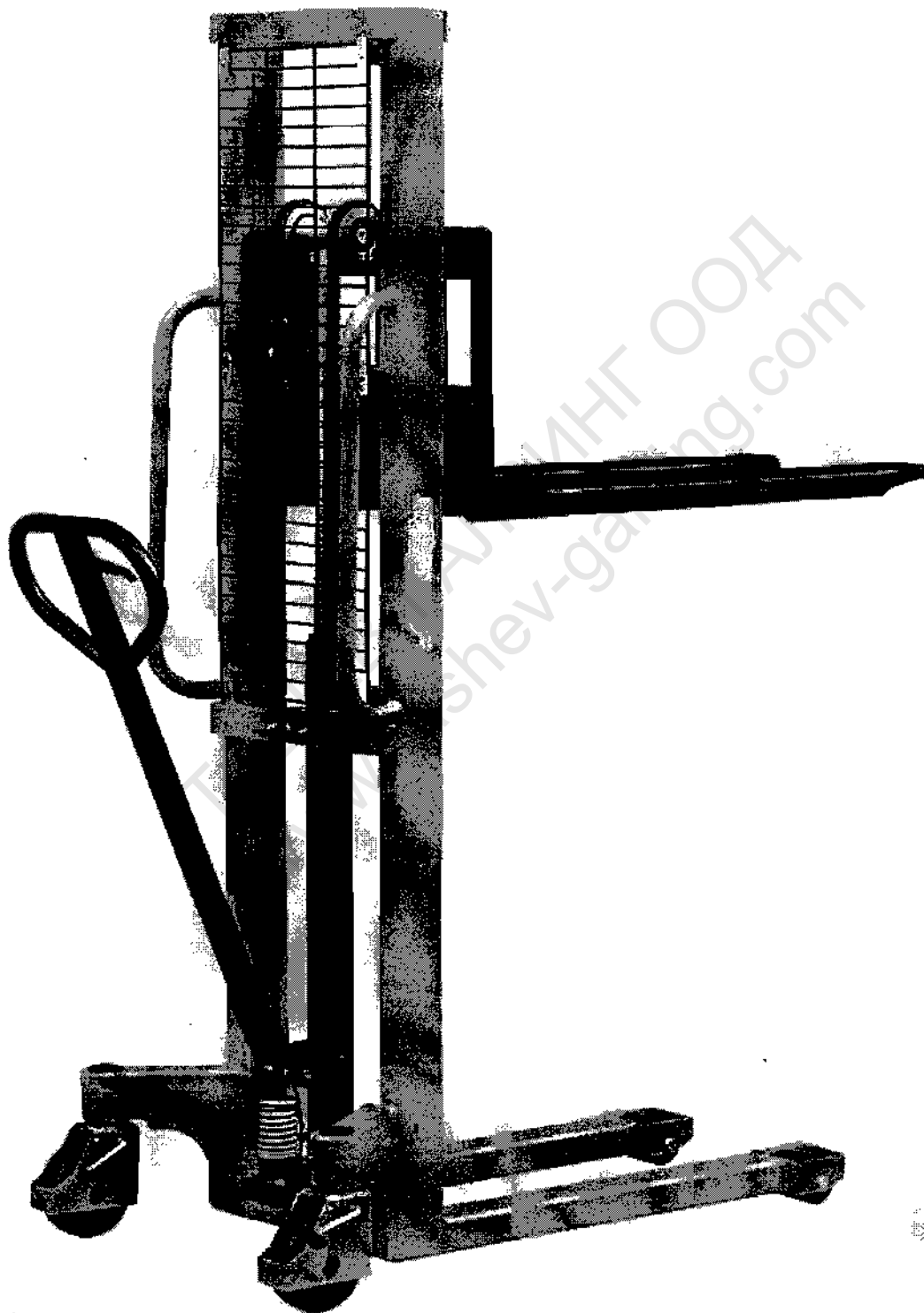


РЪЧЕН ХИДРАВЛИЧЕН ПОВДИГАЧ

ТОВАРОПОДЕМНОСТ 1000 КГ

ВИСОЧИНА НА ПОДЕМ 1500 ММ



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

ВАЖНО!

Молим, прочетете внимателно ръководството за експлоатация, и спазвайте стриктно правилата за безопасност при работа с машината за да се избегнат инциденти. Ръчният повдигач може да бъде управляван и обслужван само от обучен и упълномощен персонал.

Слесификация

Фигура 1: Размери

Фигура 2: Диаграма на натоварванията

No	Наименование	Единици	Слесификация
	Товароподемност	кг	1000
h	Макс. височина на подема	мм	1500
hi	Мин. височина на вилците	мм	<90
b	Широчина на вилците	мм	160
B	Външно разстояние между двете вилци	мм	540
L	Дължина на вилците	мм	1150
N	Обща дължина	мм	1560
M	Обща широчина	мм	714
H	Обща височина	мм	1950
W	Мин. радиус на завъртане (външен)	мм	1150
C	Център на натоварването	мм	550
	Нетно тегло	кг	230

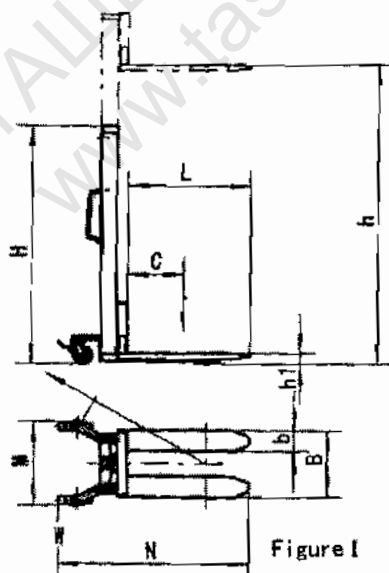


Figure 1



ФИГУРА II

1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

1.1 Не започвайте работа преди да сте извършили следното:

1) Прочетете и прилагайте правилата за безопасна работа с машината описани в настоящото ръководство:

- избягвайте опасните ситуации;
- винаги извършвайте инспекция на машината преди започване на работа;
- извършвайте функционалните изпитания преди започване на работа;
- направете проверка на работното място;
- използвайте машината само за повдигане на товари.

2) Прочетете и спазвайте:

- инструкциите за безопасност на производителя;
- разпоредбите за безопасна работа на обекта;
- приложимите държавни стандарти.

1.2 Избягване на опасни ситуации:

1) Опасност от падане

- забранено е качването и превозването на хора с машината;
- товарите трябва да бъдат стабилно и здраво закрепени.

2) Опасност от преобръщане

Не претоварвайте машината. Не вдигайте товара ако машината не е поставена върху твърда и равна повърхност. Не движете машината при вдигнат товар, освен за незначително позициониране. Не използвайте машината при силен вятър. Преди започване на работа, проверете работния терен за евентуални пукнатини, дупки, неравности и други евентуални опасности. Машината не бива да се подлага на хоризонтален натиск чрез вдигане или спускане на фиксиран или издаден навън товар.

3) Опасност от сблъскване

Не извършвайте повдигане ако товара не е правилно центриран на вилиците. Вижте диаграмата за натоварване на машината за правилната позиция на центриране. Проверете работния район за евентуални опасности. Не се разрешава заставането на хора под машината при вдигнат товар.

4) Опасност от наранявания на хора

Съблюдавайте правилата за безопасна работа с машината.

5) Опасности при неправилна експлоатация

Не оставайте натоварената машина без наблюдение.

6) Опасности при използване на повредена машина

Никога не използвайте машината при съмнение за повреда, при износена, увредена или удължена с повече от 3% верига. Извършвайте внимателна

проверка преди започване на работа. Смазвайте редовно веригата и всички движещи се части.

7) Опасности при подем

Спазвайте правилата за подем на товари с машината.

2. ИНСПЕКЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

- Операторът трябва да извършва визуална инспекция преди започване на всяка работна смяна за да се увери в изправността на всички части.
- Проверяват се следните компоненти за повредени или неправилно монтирани, разхлабени или липсващи части:
 - ✓ Помпен агрегат и съответните части
 - ✓ Основни компоненти
 - ✓ Опори
 - ✓ Ролки
 - ✓ Рама
 - ✓ Верига и ролки
 - ✓ Вилици
 - ✓ Спирачна система
 - ✓ Ръкохватка
 - ✓ Гайки, болтове и други затягащи приспособления
- Проверява се цялата машина за следното:
 - ✓ Вдлъбнатини или повреди
 - ✓ Корозия или оксидация
 - ✓ Пукнатини в заварките или конструктивните компоненти

3. ФУНКЦИОНАЛНИ ИЗПИТАНИЯ

Операторът трябва да спазва стъпка по стъпка инструкциите за изпитание на всички функции на машината.

3.1 Проверка на работата на спирачките

- 1) Натиснете педала надолу за да блокирате спирачката
- 2) Бутнете машината - тя не трябва да се движи.
- 3) Вдигнете педала за да се освободи спирачката.
- 4) Бутнете машината - тя трябва да се движи свободно.

3.2 Проверка на функциите на лоста за управление

- 1) Придвижете лоста за управление в позиция НАГОРЕ. При помпане чрез ръкохватката, виличната платформа трябва да се вдигне плавно до горно положение на мачтата.
- 2) Придвижете лоста за управление в позиция НАДОЛУ. Виличната платформа трябва да се придвижи плавно надолу по мачтата.

4. ИНСПЕКЦИЯ НА РАБОТНОТО МЯСТО

Преди започване на работа, операторът трябва да направи внимателна проверка на работното място, за да се избегнат опасните ситуации.

5. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Всякакво използване на машината освен за подем на товари е нежелателно.

5.1 Вдигане и спускане на товари

- 1) Товарът трябва да бъде центриран правилно върху вилиците.
- 2) Повдигайте товара чрез напмпване на ръкохватката до ГОРНО положение.
- 3) Спускайте товара като поставите лоста за управление в ДОЛНА позиция.

5.2 Придвижване на машината с товар

Най-добре е машината да се придвижва когато е ненатоварена. При вдигнат товар, машината може да се придвижи само за позициониране при товаро-разтоварни работи. Ако се налага да придвижите машината с вдигнат товар, то трябва да спазвате следните правила за безопасност:

- 1) Районът да е равен и да няма препятствия.
- 2) Товарът трябва да е добре центриран върху вилиците.
- 3) Избягвайте резки включвания и спирания.
- 4) Ако трябва да се придвижвате с натоварена машина, то това трябва да става в най-долна позиция на лоста за управление.
- 5) Не навеждайте машината назад при вдигнат товар като натискате С-образната ръкохватка на мачтата.
- 6) Около машината и товара да няма придвижване на хора.

5.3 Придвижване на машината по леко наклонена повърхност

Машината не трябва да се използва върху наклонени повърхности. Наклонът не трябва да бъде повече от 2%. Машината не трябва да бъде натоварена ако се придвижва по неравна повърхност. Вилиците трябва да бъдат в долно положение.

6. ПОДДРЪЖКА

6.1 Периодична инспекция

№	Проверка	Срок		
		1 месец	6 месеца	12 месеца
Рама	Проверете товароносещите части		✓	
Колела	Проверете лагерите и уплътненията	✓		
Завъртане на машината	Проверка на правилното завъртане на машината	✓		
Хидравлика	Ниво на маслото Смяна на маслото Проверка на предпазния клапан		✓	✓ ✓
Подемна верига	Проверка на дължината и износването	✓		
Спирачка	Проверка на правилното функциониране	✓		
Движещи се части	Проверка за наличието на достатъчно количество смазка и тяхното износване	✓		

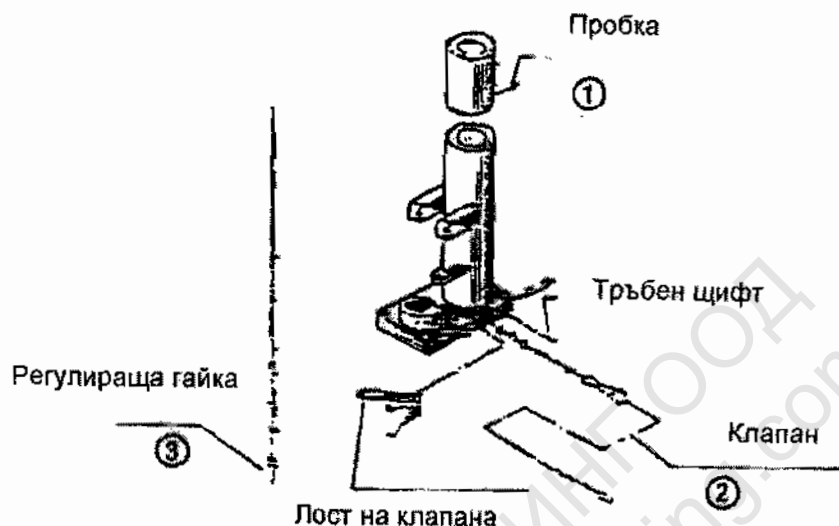
6.2 Смазване

1) Добавете масло

Ако вилиците не се вдигат на максимална височина, трябва да добавите масло. Нивото на маслото трябва да бъде до 2мм под отвора, а вилиците трябва да бъдат поставени в долно положение.

2) Смяна на масло

Източете маслото от помпата и след това добавете необходимото количество съгласно точка 1)



3) Използвайте хидравлично масло по следната таблица:

Температура	Масло
-5°C~+45°C	YA-N/32 хидравлично масло (еквивалентно на ISO VG32)
-15°C~-5°C	YA-N/22 хидравлично масло (еквивалентно на ISO VG22)

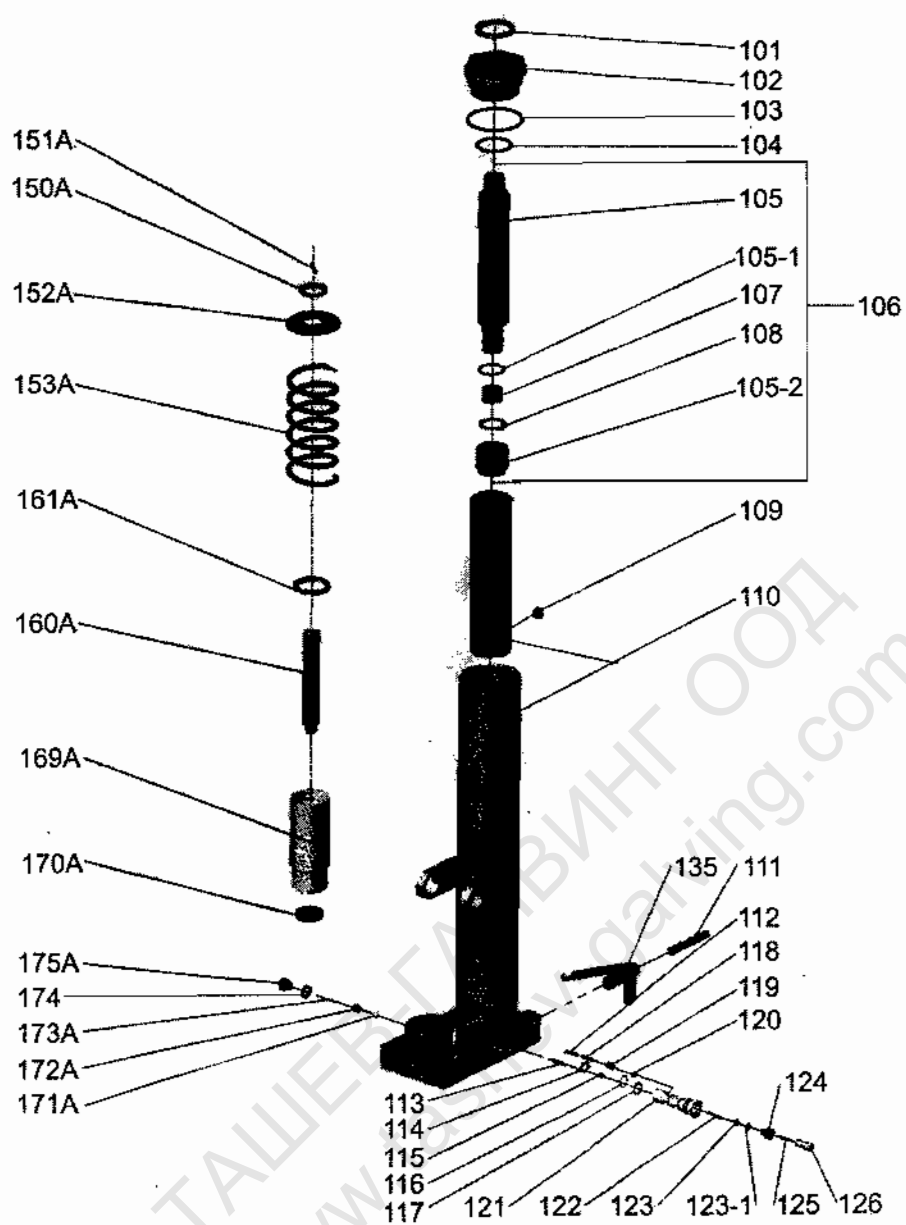
6.3 Обезвъздушаване на помпата

Възможно е проникването на въздух в помпата при смяна на уплътненията. Лостът за управление трябва да бъде поставен в ДОЛНО положение – движете ръкохватката нагоре-надолу.

7. ЕВЕНТУАЛНИ НЕИЗПРАВНОСТИ

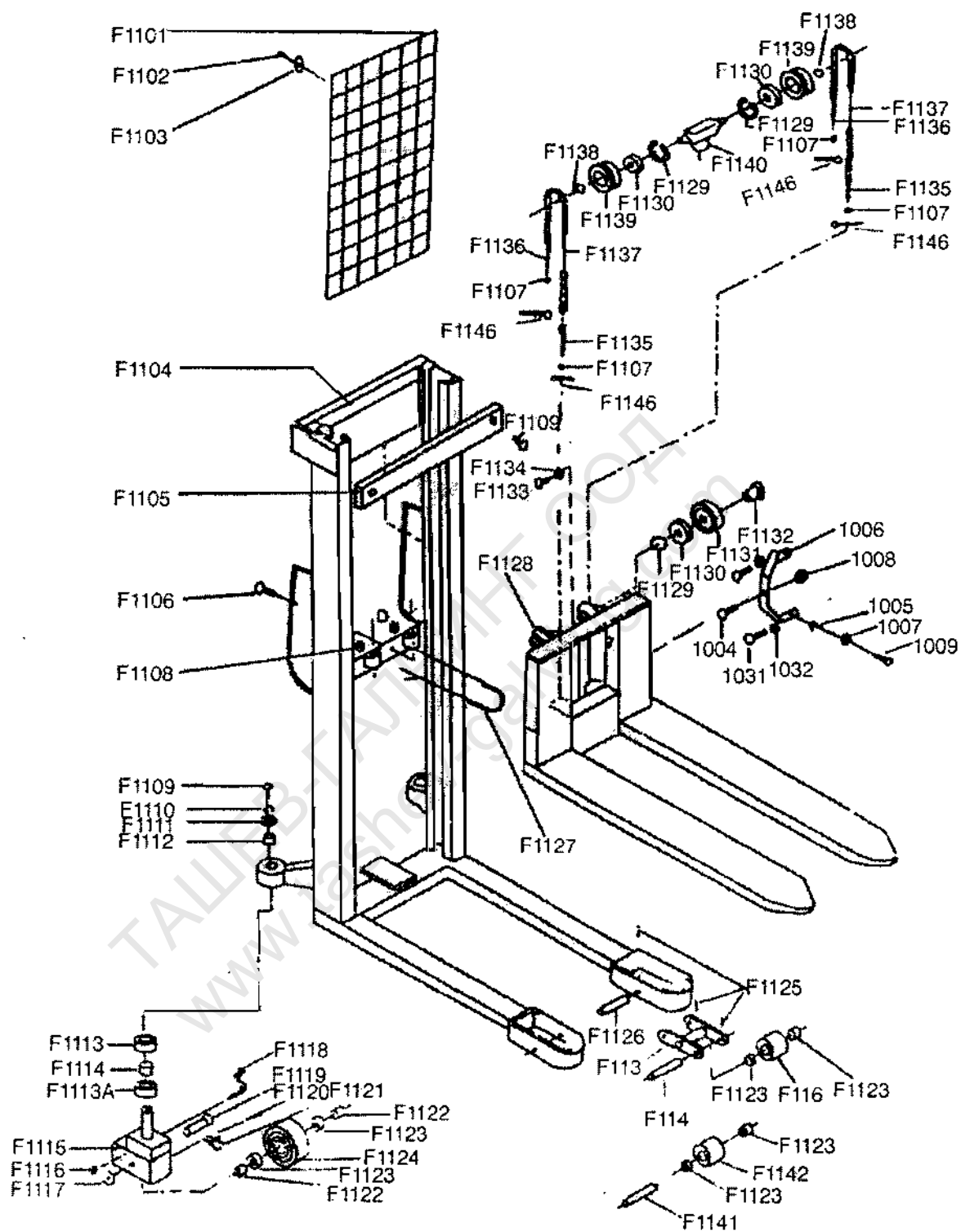
№	Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
1	Вилиците не се вдигат до максимална височина	Недостатъчно количество масло	Добавете масло
2	Вилиците не се вдигат	- недостатъчно хидравлично масло - примеси в маслото - изпускателния клапан не е регулиран - наличие на въздух в	- добавете масло - сменете маслото - регулирайте

		хидравличното масло	чрез винта (140М) - обезвъздушете (виж точка 6.3)
3	Вилиците не се спускат	- буталния прът (1108) е деформиран - счупена или деформирана част поради небалансиран товар - регулиращия винт (140М) не е правилно нагласен	- подменете буталния прът (1108) - ремонтирайте или сменете компонента - регулирайте винта (140М)
4	Течове	- износени или повредени уплътнения - пукнати или износени части	- сменете уплътненията - проверете и подменете с нови
5	Вилиците се спускат самоволно	- примесите в маслото задържат клапана (В) в отворено положение - въздух в маслото - износени или повредени уплътнения - нерегулиран изпускателен клапан (В)	- сменете с филтрирано масло - обезвъздушете (виж т. 6.3) - подменете с нови - регулирайте с винт (140М)



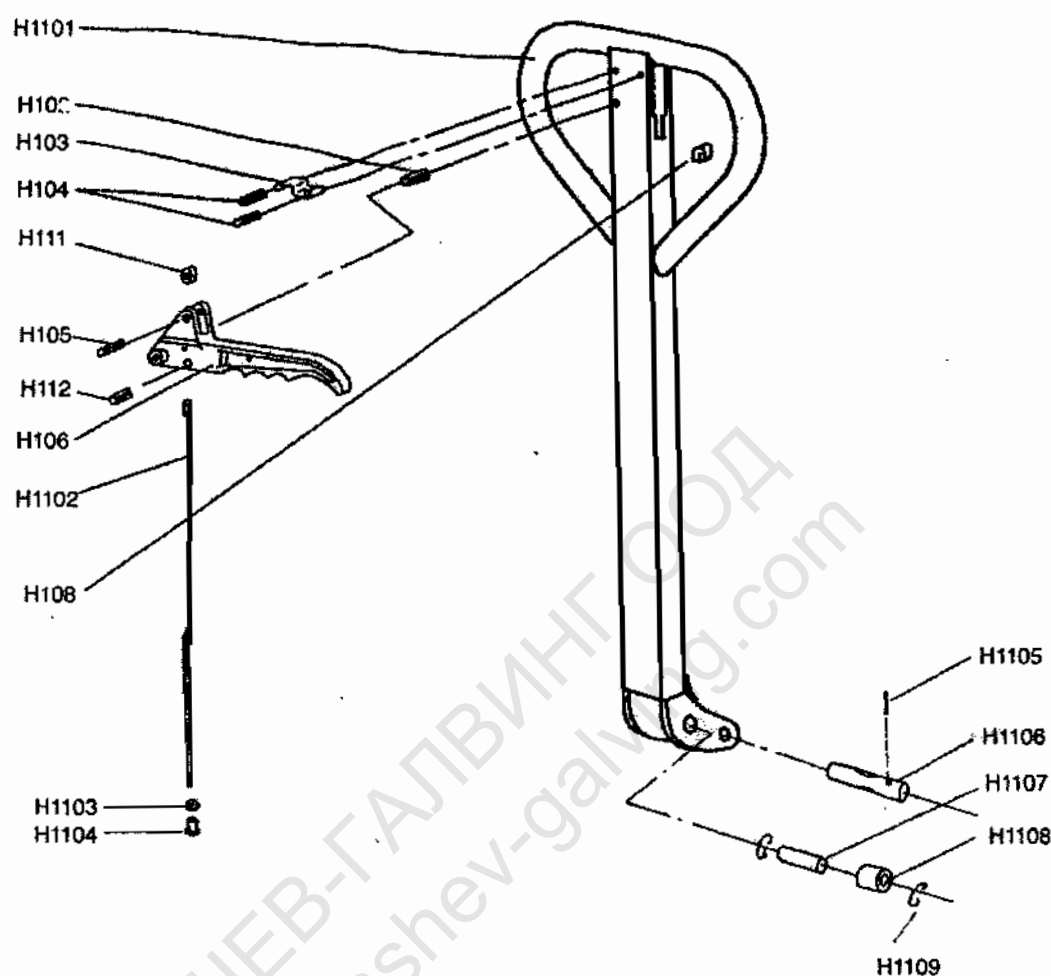
СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ НА ПОМПЕНИЯ АГРЕГАТ

№	Описание	Количество	№	Описание	Количество
1101	Защитен пръстен	1	1155A	Уплътнителен пръстен	1
1102	Цилиндър	1	110	Винт	1
1103	О-пръстен	1	111	Медна шайба	1
1104	О-пръстен	1	112	Пружина	1
1105	Уплътнителен пръстен	1	113	Бутален прът	1
1106	Дистанционна шайба	1	114	Стоманен сачма	1
1107	О-пръстен	1	115Q	Тяло на нагнетателен клапан	1
1108	Прът	1	116	Разделителен пръстен	1
1109	Кожух на водача	1	166	Фиксатор	3
1110	Шайба	1	117	О-пръстен	2
1111	Фиксиращ пръстен	1	118	Медна шайба	2
1112(138)	Винт	по 1	119	Стоманена игла	1
1113	Резервоар	1	121	Пружинен шифт	1
1114	Капачка	1	129	Стоманен сачма	1
1115	Пружинен шифт	1	130Q	Тяло на изпускателен клапан	1
1117	Пружина	1	131	Пружина	1
1134	О-пръстен	1	132	О-пръстен	1
1135	Медна шайба	1	167	Фиксатор	1
1136	Втулка	2	133	Вал на изпускателен клапан	1
1137	Болт	4	134	Конусен клапан	1
1139	Пружинна шайба	4	135	Пружина	1
1140	Шайба	4	136	Регулиращ винт	1
1150A	Тарелка	1	137	О-пръстен	2
1151A	Бутало на помпата	1	138	Винт	1
1152A	Защитен пръстен	1	139M	Колянова връзка	1
1153A	О-пръстен	1	140M	Регулиращ винт	1
1154A	Тяло на помпата	1	141	Гайка	1



РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ НА РАМАТА

№	Описание	Количество	№	Описание	Количество
1101	Предпазна мрежа	1	1128	Количка	1
1102	Винт	6	1129	Фиксиращ пръстен	6
1103	Шайба	6	1130	Лагер	6
1104	Рама	1	1131	Ролка	4
1105	Дистанционна планка	1	1132	Ос	4
1106	Гумено уплътнение	1	1133	Болт	4
1107	Гайка	4	1134	Шайба	4
1108	Самозаконтряща се гайка	2	1135	Болт	2
1109	Болт	4	1136	Болт	2
1110	Пружинна шайба	2	1137	Верига	2
1111	Шайба	2	1138	Фиксиращ пръстен	2
1112	Втулка	2	1139	Верижна ролка	2
1113	Лагер	2	1140	Конзола на верижната втулка	1
1113A	Лагер	2	1141	Ос	2
1114	Втулка	2	1142	Ролка	2
1115	Конзола	2	1146	Шплент	4
1116	Самозаконтряща се гайка	2	113	Регулируема конзола	2
1117	Гайка	2	114	Ос	4
1118	Педал	2	116	Ролка	4
1119	Ос	2	1004	Болт	2
1120	Щифт	2	1005	Фиксиращ пръстен	4
1121	Пружинна планка	2	1006	Конзола	2
1122	Втулка	4	1007	Ролка	4
1123	Лагер	12	1008	Гайка	2
1124	Колело	2	1009	Ос	4
1125	Щифт	6	1031	Болт	4
1126	Ос	2	1032	Гайка	4
1127	U скоба	1			



СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ НА РАМАТА

№	Описание	Количество	№	Описание	Количество
1101	Ръкохватка	1	102	Пружинен шифт	1
1102	Прът и верига	1	103	Пружинна планка	1
1103	Гайка	1	104	Пружинен шифт	2
1104	Гайка	1	105	Пружинен шифт	1
1105	Пружинен пръстен	1	106	Лост за управление	1
1106	Шифт	1	108	Гумено уплътнение	1
1107	Ос	1	111	Найлонова ролка	1
1108	Стоманена ролка	1	112	Пружинен шифт	1
1109	Фиксиращ пръстен	2			

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ*I-Lift Equipment Ltd**Unit 210, 21-1 Changjiang Rd, Wuxi New District, China*

декларира на собствена отговорност, че следните изделия:

Ръчен вископоводигач PA1015A зав. №21481

за които се отнася тази декларация, отговарят на стандарт БДС EN 1752-1

Директива за машините 2006/42/ЕС

Горепосочената фирма ще съхранява техническото досие за проверка, съдържащо следните документи:

- ръководство за експлоатация съгласно изискванията
- чертежи
- описание на предприетите мерки за осигуряване на съответствието
- друга техническа документация

Вносител/Дистрибутор: Булкарпро-Инвест АД, Петърч, България

бул. Климент Охридски № 18, 1040 София, България

2011

Wuxi, P.R. China

Jason Guo

President

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com